加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
大塊粽葉 唐山葱頭
唐山糯米 大肉生羌
花旗糯米 正生南羌
新栗肉干 新水白菓
大粒花生 桂林馬蹄
本土合時蔬菜
域埠苦瓜毛瓜

加國泰興有限公司 埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價
去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五
二打庄日本旅行麪 每箱三元三五
新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
紅棉蝦子麵 每包三毛八
紅棉大衆麵 每包貳毛
廣合腐乳 每盅壹元壹毛
五花臘肉 每磅八毛

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第五十三回 驚險萬分 (〇二六)

雖然內心深處驚恐更甚，但更加斷定她絕非袁千仞，當下繼續讀信道：「……愚兄深愧過去數十年中，極虧友于之道，以至兄妹失和，罪皆在愚兄也，中夜自思，惡行種種，又豈僅獲罪於大哥賢妹而已？比者華山二次論劍，愚兄得蒙一燈大師點化，今已放下屠刀，皈依三寶矣，修持日淺，俗緣難斷，青燈古佛之旁，亦常憶及兄妹昔日之歡也，臨風懷想，維願多福，祈子悔生合什，」

他一路讀，袁十尺一路暗暗飲泣，算到那信讀完，他忍不住放聲大哭，叫道：「大哥，二哥，你們可知我身受的苦楚啊，」倏地揭下面具，叫道：「公孫止，你還認得我麼？」這一句厲聲而喝，大廳上又有七八枝燭火熄滅，餘下的也是搖晃不定，燭光暗淡之中，衆人眼前突地出現一張滿臉慘厲之色的老婦面容，無不大爲震驚，誰也不敢開口，廳上寂靜無聲，各人心中怦怦跳動。

突然之間，站在屋角裏侍候的一個老僕奔上前來，叫道：「主母，主母，你可沒有死啊，」袁千尺點點頭道：「張二叔，虧你還認得我，」那老僕極是忠心，見主母無恙，喜不自勝，連連叩頭，叫道：「主母，這才是眞正的大喜了，」廳上的賀客之中，除了金輪法王等少數幾個外人，其餘都是谷中鄰里，凡是三四十歲以上的，大半認得袁千尺，一聽七張八嘴，擁上前來問長問短。

公孫止大聲喝道：「都給我退開！」衆人愕然回首，只見他對袁千尺戟指喝道：「賤人，你怎地又回來了？居然還有面目來見我？」

綠萼一心盼望父親認錯，與母親重歸於好，那知聽他竟說出這等話來，激動之下，奔到父親跟前，跪在地下，叫道：「爹，媽沒有死，沒有死啊，你快陪罪，請媽原恕了吧！」

公孫止冷笑道：「請媽原恕？我有什麼不對了？」綠萼道：「你將媽媽手足筋絡挑斷，幽閉在地底石窟之中，讓她死不死活的苦渡十多年時光，爹爹，你怎對得住她啊，」公孫止冷然道：「是她先下手害我，你可知道麼？她將我推在情花叢中，叫我身受千針萬刺之苦，你知道麼？她將解藥浸在砒霜液中，

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
最新到
汽車，家庭，八線或四線身歷錄音唱帶，包按裝各種汽車立体聲機，價錢公道，保證滿意，歡迎外埠C.O.D.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭結婚相
證照相
備胞晚上惠顧
請先電約
備有新服飾張 方便顧客

HUGO G. ORRE
曉哥 柯氏
汽艇水喉
承辦修理與改裝。各種熱水爐，煙囪，煙筒，清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。機器克己。隨時聽命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2817

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·闊·炸麵 中西餐合用
全蛋干麵
厚干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來購

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
憑存機銀行二樓西街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

巴黎美容院
Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST.,
PHONE: 688-4136
巴黎髮型，假髮眞髮，高尚名貴，特別晚裝，仕女光顧，一律優待，電髮染髮生頭髮補假髮
巴黎美容院 敬啓

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大餸小酌
額外懽迎

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
659 E. Hastings St Vancouver B.

麵大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
麥街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO
國光絲公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
褸仔厨衣
厨褲男女
衣裳

巴黎美容院
Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST.,
PHONE: 688-4136
巴黎髮型，假髮眞髮，高尚名貴，特別晚裝，仕女光顧，一律優待，電髮染髮生頭髮補假髮
巴黎美容院 敬啓

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲街胞服務。快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
夜間電話：八七六·一一一二
Vancouver Chimney Service,
684-2937

雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷聽命。

新美味鮮
新邊麵飯

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮泰麵味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3153

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號麵街

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，優胞光顧
請打電話 253-6544
地址：卷壹壹六佐治街

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

專家驗眼兼配眼鏡
屈古律氏
A. Gerard Hirschberg,
年十三達醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

請用透明塑造膠質保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺敝或摺角，撕裂不易，潮濕雖侵，永久鮮明。
本報還有此等出售，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。甘分鐘內，原物立即交還，今國利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑胞，請將郵遞證件付來，郵日可以寄妥付回。）
本報啓事部

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦，
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

專家驗眼配眼鏡
關愛樓
精製各種超時眼鏡
備各種疑難之醫眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4 B.C.
電話 MU 5-5938

內外各科 各種病科
五淋五痔 各種氣症
夢遺盜汗 大便尿症
男婦產科 風濕麻痺
補腎強身 手彈脚麻
包脫鳥眼 失眠夢遺
腰酸筋痛 疝氣遺精
民打刀傷 吐酸反胃
頭耳目鼻 奧氣鬱悶
牌胃心肺 氣血不足
膀胱腸氣 肝胆肚腸
脚腫脚痛 厚毛陽證
每只三角 先惠式眞
問答詳明 百種毒病
男婦生育
歸藏堂 謝種種白
CHINESE HERBS
111, Lorne St, Pany Rooms, 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA